

QUY ĐỊNH

CÁC TRƯỜNG CÔNG LẬP QUẬN MONTGOMERY

Mục liên quan: ACG, ACG-RA, ACG-RB, ECJ-RA, IOB
Văn phòng Trách nhiệm: Văn phòng Giám đốc Điều hành, Văn phòng Giám đốc Học thuật, Văn phòng Giám đốc Nhân sự và Phát triển, Văn phòng Hỗ trợ và Phúc lợi Trường học

Thú vật Phục vụ trong Trường học

I. MỤC ĐÍCH

Đề thiết lập các thủ tục cho việc dùng thú vật phục vụ của các học sinh, nhân viên và khách của Trường Công lập Quận Montgomery (MCPS) tại các khu vực MCPS

II. BỐI CẢNH

MCPS thừa nhận trách nhiệm cho phép những người khuyết tật đi cùng với thú vật phục vụ trong các cơ sở, tòa nhà trường học, lớp học hoặc tại các hoạt động của trường, theo điều kiện của *Đạo luật Người Mỹ Khuyết tật (Americans with Disabilities Act -ADA)* và *Đạo luật sửa đổi Đạo luật Người khuyết tật Hoa Kỳ năm 2008*.

III. ĐỊNH NGHĨA

A. *Người khuyết tật* là

1. Một người bị suy yếu về thể chất hoặc tinh thần làm hạn chế đáng kể một hoặc nhiều hoạt động quan trọng trong cuộc sống,
2. Một người có hồ sơ về tình trạng khiếm khuyết đó, hoặc
3. Một người được xem là có một khiếm khuyết như vậy.

B. Một *thú vật phục vụ*, như được định nghĩa trong ADA, có nghĩa là bất kỳ con chó nào hoặc trong những trường hợp cụ thể, một con ngựa nhỏ đã được huấn luyện, đã được huấn luyện riêng để làm công việc hoặc thực hiện các nhiệm vụ cho lợi ích của một người khuyết tật. Công việc hoặc nhiệm vụ mà thú vật phục vụ đã được huấn luyện để thực hiện phải liên quan trực tiếp đến tình trạng khuyết tật của người

đó. Thú vật có chức năng duy nhất là mang lại sự thoải mái hoặc hỗ trợ tình cảm không đủ điều kiện là thú vật phục vụ theo ADA.¹

- C. *Chó phục vụ đang được huấn luyện* là chó hiện không đáp ứng định nghĩa về "thú vật dịch vụ" nhưng đang trải qua quá trình hướng dẫn được thiết kế để được sử dụng làm chó phục vụ. Chó phục vụ đang được huấn luyện thuộc sở hữu của một tổ chức được công nhận chuyên huấn luyện chó để chó phục vụ trong tương lai và tổ chức đó chịu trách nhiệm pháp lý về mọi thiệt hại gây thương tích do chó gây ra.

IV. PHƯƠNG THỨC

A. Tiếp cận các Dịch vụ, Chương trình hoặc Hoạt động Công cộng

Những người khuyết tật được phép đi cùng với thú vật phục vụ của họ trong tất cả các khu vực thuộc MCPS, nếu phù hợp, nơi các thành viên của công chúng, học sinh và nhân viên được phép đi.

1. Khi một người khuyết tật mang thú vật phục vụ đến cơ sở MCPS, nhân viên MCPS sẽ không hỏi về tính chất hoặc mức độ khuyết tật của một người, nhưng có thể thực hiện hai câu hỏi sau đây để xác định xem một thú vật có đủ tiêu chuẩn làm thú vật phục vụ hay không:
 - a) Nếu thú vật là cần thiết vì tình trạng khuyết tật
 - b) Công việc hoặc nhiệm vụ mà thú vật đã được huấn luyện để thực hiện là gì
2. Nhân viên MCPS sẽ không đặt những câu hỏi này với một người khuyết tật mang thú vật phục vụ đến cơ sở MCPS khi có bằng chứng rõ ràng rằng thú vật được huấn luyện để làm công việc hoặc thực hiện nhiệm vụ cho người khuyết tật.
3. Người khuyết tật có thể không bắt buộc phải cung cấp tài liệu như bằng chứng cho thấy thú vật đã được chứng nhận, huấn luyện hoặc cấp phép làm thú vật phục vụ.

a) *Chó trị liệu* không được luật liên bang xác định về mặt pháp lý và không có quyền tiếp cận công cộng theo ADA. Chúng cung cấp liên hệ trị liệu cho những người không phải là người điều khiển chúng và không đáp ứng các đòi hỏi trong định nghĩa về thú vật phục vụ.

b) *Chó trị liệu* không được luật liên bang xác định về mặt pháp lý và không có quyền tiếp cận công cộng theo ADA. Chúng cung cấp liên hệ trị liệu cho những người không phải là người điều khiển chúng và không đáp ứng các đòi hỏi trong định nghĩa về thú vật phục vụ.

c) *Chó trị liệu* không được luật liên bang xác định về mặt pháp lý và không có quyền tiếp cận công cộng theo ADA. Chúng cung cấp liên hệ trị liệu cho những người không phải là người điều khiển chúng và không đáp ứng các đòi hỏi trong định nghĩa về thú vật phục vụ.

B. Những Điều kiện

1. Thú vật đó phải là một con chó hoặc trong những điều kiện nhất định, là một con ngựa nhỏ.
2. Thú vật phải được huấn luyện riêng để thực hiện công việc hoặc nhiệm vụ cho người khuyết tật.
3. Thú vật phục vụ phải ở dưới sự kiểm soát của người điều khiển nó. Thú vật phục vụ phải có dây nịt, dây xích hoặc dây buộc khác, trừ khi người điều khiển không thể sử dụng dây đai, dây xích hoặc dây buộc khác do khuyết tật hoặc việc sử dụng dây nịt, dây xích hoặc dây buộc khác sẽ cản trở việc thực hiện công việc hoặc nhiệm vụ an toàn, hiệu quả của thú vật phục vụ, trong trường hợp đó, thú vật phục vụ phải ở dưới sự kiểm soát của người điều khiển (ví dụ: điều khiển bằng giọng nói, tín hiệu hoặc các phương tiện hiệu quả khác).
4. MCPS không có trách nhiệm chăm sóc hoặc giám sát thú vật phục vụ.

C. Ngựa nhỏ

1. Khi thẩm định liệu ngựa nhỏ có được phép vào một cơ sở cụ thể với tư cách là thú vật phục vụ hay không, các yếu tố sau phải được xem xét:
 - a) Loại, kích thước và trọng lượng của ngựa nhỏ cũng như liệu cơ sở có thể đáp ứng các đặc điểm đó hay không;
 - b) Người điều khiển có đủ khả năng điều khiển con ngựa nhỏ hay không;
 - c) Con ngựa nhỏ có được huấn luyện vệ sinh trong nhà hay không; và
 - d) Sự hiện diện của ngựa nhỏ trong cơ sở cụ thể có thỏa hiệp các điều kiện an toàn hợp pháp cần thiết để vận hành an toàn hay không.
2. Các mục I đến IV của quy định này cũng được áp dụng cho ngựa nhỏ.

D. Thực hiện Sắp xếp Thú vật Phục vụ theo Yêu cầu của Nhân viên hoặc Học sinh

1. Văn phòng Nhân sự và Phát triển (The Office of Human Resources and Development) là nguồn lực dành cho nhân viên MCPS, những người có thể yêu cầu thú vật phục vụ như hỗ trợ ADA và chịu trách nhiệm hỗ trợ nhân

viên và trường học, nếu cần, với việc sắp xếp thú vật phục vụ theo yêu cầu của nhân viên.

2. Văn phòng Giáo dục Đặc biệt (The Office of Special Education -OSE) là nguồn lực dành cho các học sinh đủ điều kiện và phụ huynh/người giám hộ của những học sinh có thể yêu cầu thú vật phục vụ như hỗ trợ ADA và chịu trách nhiệm hỗ trợ phụ huynh/giám hộ, học sinh và trường học trong việc sắp xếp thú vật phục vụ theo yêu cầu của học sinh. Đơn vị Giải quyết và Tuân thủ OSE sẵn sàng hỗ trợ các giám đốc trường học với các câu hỏi liên quan đến thú vật phục vụ cho học sinh.
3. Nhân viên sử dụng thú vật phục vụ, học sinh đủ điều kiện và phụ huynh/người giám hộ của học sinh khuyết tật sử dụng thú vật phục vụ nên chủ động cộng tác với nhân viên nhà trường để sắp xếp cho thú vật phục vụ ở trường. Sau đây là ví dụ về các sắp xếp có thể được xem xét khi cần thiết:
 - a) Nơi nghỉ ngơi và thời gian nghỉ ngơi cho thú vật phục vụ.
 - b) Những khu vực và thời gian thích hợp trong ngày để thú vật phục vụ đi vệ sinh.
 - c) Thông tin, khi cần, cho nhân viên và học sinh về thú vật phục vụ.
 - d) Làm rõ, khi cần, các thủ tục khẩn cấp.
4. Các người khuyết tật, nhân viên hoặc phụ huynh/giám hộ của học sinh khuyết tật, được hỗ trợ bởi thú vật phục vụ, có trách nhiệm cung cấp vật dụng và thiết bị cần thiết cho thú vật phục vụ.

D. Trách nhiệm và Chăm sóc

1. Chủ sở hữu thú vật phục vụ phải chịu trách nhiệm về mọi tổn hại hoặc thương tích do thú vật gây ra cho các học sinh, nhân viên, khách và/hoặc tài sản khác.
2. Học sinh mang theo thú vật phục vụ phải chăm sóc và giám sát thú vật của mình. Trong trường hợp trẻ nhỏ hoặc học sinh khuyết tật không thể chăm sóc hoặc giám sát thú vật phục vụ của mình, phụ huynh/giám hộ có trách nhiệm chăm sóc và giám sát thú vật. Các vấn đề liên quan đến việc chăm sóc và giám sát thú vật phục vụ sẽ được giải quyết tùy từng trường hợp theo quyết định của người giám đốc tòa nhà.

E. Loại bỏ hoặc Loại trừ Thú vật Phục vụ

Giám đốc trường học có thể yêu cầu người khuyết tật hoặc phụ huynh/giám hộ của một học sinh khuyết tật loại bỏ thú vật phục vụ khỏi khu vực MCPS nếu bất kỳ trường hợp nào sau đây xảy ra:

1. Thú vật mất kiểm soát và người điều khiển thú vật đó không có hành động hữu hiệu để điều khiển nó.
2. Thú vật không được huấn luyện vệ sinh ở nhà hoặc người điều khiển thú vật không quan tâm đến các khu vực và thời gian được chỉ định trong ngày để thú vật phục vụ đi vệ sinh.
3. Sự hiện diện của thú vật về cơ bản sẽ làm thay đổi bản chất của dịch vụ, chương trình hoặc hoạt động.
4. Nếu một thú vật bị loại trừ một cách hợp lý, MCPS sẽ cho người khuyết tật cơ hội tham gia vào dịch vụ, chương trình hoặc hoạt động mà không cần có thú vật phục vụ tại cơ sở.

F. Thú vật Phục vụ đang được Huấn luyện

1. MCPS cho phép chó phục vụ đang được huấn luyện trên khu vực MCPS, theo các điều kiện được chỉ định dưới đây. Việc huấn luyện không thể làm gián đoạn hoặc can thiệp vào quá trình giáo dục của trường. Việc huấn luyện thường sẽ không diễn ra trong lớp học trong thời gian giảng dạy.
2. Chỉ một con chó phục vụ đang được huấn luyện được phép ở tại một trường học cụ thể vào bất kỳ lúc nào.
3. Tổ chức mà sở hữu chó phục vụ đang được huấn luyện phải cung cấp những thông tin sau:
 - a) Tài liệu về tiêm chủng, bằng chứng về trách nhiệm bảo hiểm và bảo đảm rằng con chó đã được huấn luyện vệ sinh và ít nhất sáu tháng tuổi.
 - b) Một kế hoạch nộp cho hiệu trưởng mô tả cách quản lý chó ở trường, bao gồm các sắp xếp chi tiết trong phần IV.D.3 ở bên trên.

- c) Dây nịt, áo vest hoặc thiết bị thích hợp khác xác định thú vật là con chó phục vụ đang được huấn luyện, mà chó phải luôn mặc khi ở trong khu vực MCPS.
4. Chó phục vụ đang được huấn luyện có thể bị loại khỏi khu vực MCPS như được mô tả trong phần IV.F. bên trên.
5. Theo quyết định của hiệu trưởng trường học, MCPS có thể cấp quyền truy cập vào trường MCPS bởi một huấn luyện viên từ tổ chức là thành viên của đội chó phục vụ gồm ba đơn vị và đang tiến hành huấn luyện liên tục chó phục vụ trong khu vực trường học cho công việc liên quan đến trường học hoặc các hoạt động.

Nguồn Liên quan:

Đạo luật người Mỹ Khuyết tật năm 1990 (Americans with Disabilities Act -ADA), Đạo luật sửa đổi Đạo luật người Mỹ khuyết tật năm 2008 (Americans with Disabilities Act Amendments Act -ADAAA); Code of Federal Regulations, Title 28, §35.104, §35.130(b)(7) và §35.136

Lịch sử Quy định: Quy định mới, Ngày 24 Tháng 7, 2013; sửa đổi Ngày 16 Tháng 5, 2014; sửa đổi Ngày 26 tháng Giêng, 2024.

LỜI TUYÊN BỐ KHÔNG KỶ THỊ MCPS

Các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS) cấm chỉ việc kỳ thị bất hợp pháp dựa theo chủng tộc, sắc tộc, màu da, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, quốc tịch, tôn giáo, tình trạng nhập cư, giới tính, thể hiện giới tính, biểu lộ giới tính, định hướng giới tính, tình trạng gia đình/cha mẹ, tình trạng hôn nhân, tuổi, khả năng (trí tuệ, tình cảm/xã hội, và thể chất), tình trạng nghèo khó và tình trạng kinh tế xã hội, hay ngôn ngữ, hay các thuộc tính khác hợp pháp hay được bảo vệ theo hiến pháp hay nhập đoàn. Kỳ thị làm suy yếu nỗ lực lâu dài của cộng đồng trong việc sáng tạo, nuôi dưỡng, và thúc đẩy sự công bằng, bao gồm và chấp nhận tất cả. Hội đồng nghiêm cấm việc sử dụng ngôn ngữ và/trung bày các hình ảnh và biểu tượng kích động sự thù hận và có thể được xem là gây sự gián đoạn đáng kể cho các hoạt động hay điều hành của trường học hay địa hạt. Để biết thêm thông tin, yêu cầu xem lại Chính Sách ACA của Hội Đồng Giáo Dục Quận Montgomery, Không Kỳ Thị, Sự Công Bằng và Thành Thọ Văn Hoá. Chính sách này xác nhận niềm tin của Hội Đồng là mỗi học sinh đều là quan trọng, và đặc biệt là những thành quả giáo dục không bao giờ có thể dự đoán được qua những đặc điểm thật sự hay chủ quan của bất cứ cá nhân nào. Chính sách cũng thừa nhận rằng sự bình đẳng đòi hỏi các bước chủ động để xác định và sửa lại những thiên lệch tiềm ẩn, các thực tập có ảnh hưởng không chính đáng, và các cản trở về cơ cấu và tổ chức ngăn cản sự công bằng trong các cơ hội giáo dục hay việc làm. MCPS cũng cung cấp sự tiếp cận công bằng với Hướng Đạo Trai/Gái hay các nhóm trẻ được chỉ định khác.*

A. Chính sách của tiểu bang Maryland là tất cả các trường học công lập và chương trình trường học công lập đều hoạt động phù hợp với:

(1) Title VI of the federal Civil Rights Act of 1964; Và

(2) Title 26, Subtitle 7 of the Education Article of the Maryland Code, trong đó nêu rõ rằng các trường công lập và chương trình công lập có thể không được

(a) kỳ thị với học sinh hiện tại, học sinh tương lai hoặc phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh hiện tại hoặc tương lai dựa trên chủng tộc, dân tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, tuổi tác, nguồn gốc quốc gia, tình trạng hôn nhân, giới tính định hướng, bản dạng giới hoặc khuyết tật;

(b) từ chối ghi danh một học sinh tương lai, đuổi học một học sinh hiện tại hoặc giữ lại các đặc quyền dành cho một học sinh hiện tại, một học sinh tương lai hoặc cha mẹ hoặc người giám hộ của một học sinh hiện tại hoặc tương lai vì chủng tộc, dân tộc, màu da của một cá nhân, tôn giáo, giới tính, tuổi tác, nguồn gốc quốc gia, tình trạng hôn nhân, khuynh hướng tình dục, bản dạng giới hoặc tình trạng khuyết tật; hoặc

(c) ký luật, đưa ra hình phạt hoặc thực hiện bất kỳ hành động trả thù nào khác đối với học sinh, phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh đã nộp đơn khiếu nại cáo buộc rằng chương trình hoặc trường học đã kỳ thị với học sinh, bất kể kết quả của kết khiếu nại.**

Xin lưu ý rằng thông tin liên lạc và các điều kiện về nội dung của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương có thể thay đổi giữa các phiên bản của tài liệu này và sẽ thay thế các lời tuyên bố và tài liệu tham khảo có trong phiên bản này. Yêu cầu xem phiên bản trực tuyến để biết thông tin cập nhật mới nhất tại www.montgomeryschoolsmd.org/info/nondiscrimination.

Về các yêu cầu hay khiếu nại về kỳ thị đối với các học sinh MCPS***	Về các yêu cầu hay khiếu nại về kỳ thị đối với nhân viên MCPS***
Giám đốc của Student Welfare and Compliance Office of District Operations Student Welfare and Compliance 15 West Gude Drive, Suite 200, Rockville, MD 20850 240-740-3215 SWC@mcpsmd.org	Human Resource Compliance Officer Office of Human Resources and Development Department of Compliance and Investigations 45 West Gude Drive, Suite 2500, Rockville, MD 20850 240-740-2888 DCI@mcpsmd.org
Đối với các yêu cầu của học sinh về các thích nghi dưới Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973	Đối với các yêu cầu của nhân viên về các thích nghi dưới Americans with Disabilities Act
Section 504 Coordinator Office of School Support and Well-being Office of Well-being, Learning, and Achievement 850 Hungerford Drive, Room 257, Rockville, MD 20850 240-740-5630 504@mcpsmd.org	ADA Compliance Coordinator Office of Human Resources and Development Department of Compliance and Investigations 45 West Gude Drive, Suite 2500, Rockville, MD 20850 240-740-2888 DCI@mcpsmd.org
Đối với các câu hỏi hoặc khiếu nại về phân biệt giới tính theo Title IX, bao gồm quấy rối tình dục đối với học sinh hoặc nhân viên***	
Title IX Coordinator Office of District Operations Student Welfare and Compliance 15 West Gude Drive, Suite 200, Rockville, MD 20850 240-740-3215 TitleIX@mcpsmd.org	

*Thông báo này tuân thủ Elementary and Secondary Education Act, của liên bang, đã được sửa đổi.

**Thông báo này tuân thủ Code of Maryland Regulations Section 13A.01.07.

***Các khiếu nại về kỳ thị có thể được gửi đến các cơ quan khác, chẳng hạn như sau: U.S. Equal Employment Opportunity Commission (EEOC), Baltimore Field Office, GH Fallon Federal Building, 31 Hopkins Plaza, Suite 1432, Baltimore, MD 21201, 1-800-669-4000, 1-800-669-6820 (TTY); Maryland Commission on Civil Rights (MCCR), William Donald Schaefer Tower, 6 Saint Paul Street, Suite 900, Baltimore, MD 21202, 410-767-8600, 1-800-637-6247, mccr@maryland.gov; Agency Equity Officer, Office of Equity Assurance and Compliance, Office of the Deputy State Superintendent of Operations, Maryland State Department of Education, 200 West Baltimore Street, Baltimore, MD 21201-2595, oeac.msde@maryland.gov; or U.S. Department of Education, Office for Civil Rights (OCR), The Wanamaker Building, 100 Penn Square East, Suite 515, Philadelphia, PA 19107, 1-800-421-3481, 1-800-877-8339 (TDD), OCR@ed.gov, or www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html.

Tài liệu này cũng có trong những ngôn ngữ khác ngoài Anh ngữ và trong hình dạng khác khi được yêu cầu, thể theo đạo luật Americans with Disabilities Act, bằng cách liên lạc với MCPS Office of Communications, tại 240-740-2837, 1-800-735-2258 (Maryland Relay), hay PIO@mcpsmd.org. Cá nhân nào cần thông dịch bằng dấu hiệu tay hay nhép miệng có thể tiếp xúc với MCPS Office of Interpreting Services tại 240-740-1800, 301-637-2958 (VP) hay mcpsinterpretingservices@mcpsmd.org, hay MCPSInterpretingServices@mcpsmd.org.

Tháng 4 2024